

Fortsetzung von Seite 9

Martina Roth, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Les Improtozaures jouent leur Charivari, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30.*

Magic of the Dance, avec Alan Kenefick, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45.*

König Ödipus, Tragödie von Sophokles, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 21h.* Im Rahmen der Antikenfestspiele. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Métamorphoses, adaptation libre des poèmes d'Ovide par Silviu Purcarete et Alain Garlan, avec Marc Baum, Jacques Bourgaux, Marie Cayrol, Léonore Chaix, Irina Fedotova, Nora Koenig, Marco Lorenzini, Aliénor Marcadé-Séchan, Daniel Plier, Laure Roldan, Norbert Rutili, Laurent Schuh, Roger Seimetz, Hervé Sogne, Claire Thill, Serge Wolf, Jean-François Wolff et autres, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 21h30.*

party/bal

Soirée dansante, rythmes malgaches, Anciennes aciéries, *Dudelange, 21h.*

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30.* Tél. 0049 651 8 34 53.

konterbont

Das Geheimnis der Porta Nigra, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier, 13h15.*

Natur mat Kanneræen, geféiert Wanderung, Riedergrënn, *Roodt/Redange, 14h30.*

Flic Flac: No Limits, Circus- und Stuntshow, Messepark, *Trier, 17h + 20h30.* www.flicflac.de

Fête de fin de saison, plus de 30 représentations, Kulturfabrik, *Esch, 17h30.* Tél. 55 44 93-1.

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.*

Verrat in den Kaiserthermen, Erlebnisführung, Kaiserthermen, *Trier, 18h.*

Déieren an der Nuecht, Nuetsekskursioun, Rendez-vous bei der Kierch, *Roedgen, 22h.*

(H)eros, nuit de la vidéo, Kulturfabrik, *Esch, 23h - 01h.* Tél. 55 44 93-1.

So, 8.7.

am dag

Grand marché du textile et des bijoux, Centre touristique Animalaine, *Bastogne, 10h.* Tél. 0032 61 21 75 08.

Mir ginn op d'Grouf, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg, 14h.* Tél. 84 93 25 27.

junior

Mur-mur-er des histoires, atelier pour enfants de 8 à 11 ans, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 10h (GB) + 15h (L).* Tél. 47 96-45 70.



Kein Slowfood: Rhythms in Life werden an diesem Samstag dem 7. Juli die Küche der Kulturfabrik anlässlich des Saisonabschlussfestes mit Tanz und Musik zum Beben bringen.

Kinder-Überraschungsfilm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 15h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.

musek

Rivinius KlavierQuartett, Werke von Absil, Freund und Dvorak, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach, 11h.* Tél. 0049 681 99 26 80.

Luxemburg Sinfonietta: Wort und Klang, Lieder nach Gedichten von Heinrich Heine und Anise Koltz, komponiert von Kyu-Yung Chin, Seungwoo Paik und Pierre Even, Neuer Festsaal der "Alten Thermen", *Mondorf, 11h.*

Big Band du Conservatoire de la Ville de Luxembourg, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30.* Tél. 26 20 52 981.

Rock um Knuedler, avec Gianna Nannini, Johnny Clegg, Eskorzo et beaucoup d'autres, Knuedler, *Luxembourg, 14h.*

Diffwinds, Centre Sportif, *Oberkorn, 17h.*

Vache de Blues, avec Kingstone, Red Rooster, Awek, Sugar Ray & The Bluetones et Big Dez, site de l'ancien collège (à quelque pas de la place du Marché), *Audun-le-Tiche, 17h30.* www.vachedeblues.com

Acanthes 2007, oeuvres de Maresz, Saariaho, Lanza, Boulez et Stroppa, Grande Salle et Salle de l'Esplanade de l'Arsenal, *Metz, 18h.*

The Chemical Brothers, Rockhal, Main Hall, *Esch, 19h.*

Die Fledermaus, von Johann Strauß, Zeltpalast, *Merzig, 20h.* Tél. 0049 681 99 26 80.

Pendule, concert d'objets aménagés et semi-automatiques de Jéranium et Man'hu, église des Trinitaires, *Metz, 20h + 23h.*

theater

Drown Desdemona, création inspirée d'Othello de W. Shakespeare, avec Sascha Ley, Eric Trottier, Frigyes Funteck, Ana Arroyo, Philippe Chevrier et Martina Roth, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Magic of the Dance, avec Alan Kenefick, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45.*

konterbont

Jazzfilm-Matinée, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 11h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Fête des ateliers des cultures, danses et musiques d'Afrique, Brésil, Inde, Pérou, Vietnam ..., expositions et grand village gastronomique, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 12h.*

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h15 + 16h.* Tél. 26 74 64-1.

Flic Flac: No Limits, Circus- und Stuntshow, Messepark, *Trier, 15h + 19h.* www.flicflac.de

Gartenbesuch, 24, rue de l'Ecole, *Bergem, 15h.* Tél. 39 01 71.

De la ville comtale à la ville européenne, visite guidée des trois niveaux de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h (L/F/D).* Tél. 47 96-45 70.

Nature sans frontières, visite guidée, natur musée, *Luxembourg, 16h (D).* Tél. 46 22 30-1.

Überraschungsfilm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Odysee, Christian Brückner liest Auszüge aus Homers Epos, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 21h.* Im Rahmen der Antikenfestspiele.

Mo, 9.7.

musek

Seal, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier, 20h.*

theater

Métamorphoses, adaptation libre des poèmes d'Ovide par Silviu Purcarete et Alain Garlan, avec Marc Baum, Jacques Bourgaux, Marie Cayrol, Léonore Chaix, Irina Fedotova, Nora Koenig, Marco Lorenzini, Aliénor Marcadé-Séchan, Daniel Plier, Laure Roldan, Norbert Rutili, Laurent Schuh, Roger Seimetz, Hervé Sogne, Claire Thill, Serge Wolf, Jean-François Wolff et autres, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 21h30.*

konterbont

Mur de fer, projection du documentaire de Mohammad Alatar, Info-Video-Center, *Luxembourg, 20h.*

Di, 10.7.

junior

Expressionnisme, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-214.

konferenz

Itinéraires culturels de l'Europe du Sud-Est: stratégie et réalisation, et: **Transylvanie: un patrimoine à la recherche de ses héritiers**. par Todor Krestev, et Sergiu Nistor, Salle A22 du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 18h.*

Koo Jeong-A, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 50 45.

Die EU-Wasserrahmenrichtlinie und der Gesetzesentwurf zu ihrer Umsetzung in Luxemburg, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer, 18h30.* Tél. 29 04 04-1.

musek

Schoulfest mat The Disliked, Stentor, Eternal Tango, The Worth Wishing Famy, Unspoken Logic, Stepback, Minds Elation et Human Mics, Lycée de garçons, *Esch, 10h.*

Morblus, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Scissor Sisters, Rockhal, Main Hall, *Esch, 20h30.*

Jean-Marc Robin Trio, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30.* Tél. 22 44 55.

theater

Métamorphoses, adaptation libre des poèmes d'Ovide par Silviu Purcarete et Alain Garlan, avec Marc Baum, Jacques Bourgaux, Marie Cayrol, Léonore Chaix, Irina Fedotova, Nora Koenig, Marco Lorenzini, Aliénor Marcadé-Séchan, Daniel Plier, Laure Roldan, Norbert Rutili, Laurent Schuh, Roger Seimetz, Hervé Sogne, Claire Thill, Serge Wolf, Jean-François Wolff et autres,

Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 21h30.*

Mi, 11.7.

musek

Morblus, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Un songe d'une nuit d'été, représentation du New World Theatre Club, Schungfabrik, *Tétange, 20h.*

Récital de piano, par David Kadouch, oeuvres de Mozart, Eötwös, Wagner/Liszt, Berio et Chopin, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz, 20h30.* Dans le cadre des Acanthes 2007. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

theater

Gefangen sein ..., mit der Theatergruppe Patchwork, Centre culturel, *Sandweiler, 20h.* Tél. 621 30 13 35.

Métamorphoses, adaptation libre des poèmes d'Ovide par Silviu Purcarete et Alain Garlan, avec Marc Baum, Jacques Bourgaux, Marie Cayrol, Léonore Chaix, Irina Fedotova, Nora Koenig, Marco Lorenzini, Aliénor Marcadé-Séchan, Daniel Plier, Laure Roldan, Norbert Rutili, Laurent Schuh, Roger Seimetz, Hervé Sogne, Claire Thill, Serge Wolf, Jean-François Wolff et autres, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 21h30.*

konterbont

Mudam Playlist, Mudam, *Luxembourg, 18h.* Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Fremde Arme - Arme Fremde, Buchvorstellung, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 19h.* Tél. 47 96-45 70.

Do, 12.7.

junior

Hiéroglyphes sur papyrus, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-214.

Cie IBU: Siamoi ou toi' et la Cie Les P'tits Bras: One .. Two.. Triieeee, Rotonde 2, *Luxembourg, 15h.* www.capel.lu

konferenz

Jugend und Religion in einer individualisierten Gesellschaft, mit Dr. Waldemar Vogelgesang, Universität Luxemburg, Campus Walferdingen, *Walferdange, 17h.* Im Rahmen der Vortragsreihe "Jugendforschung im Dialog". Tél. 46 66 44-302 / 42 01 01-256.

L'enfant et ses maladies, exposé et discussion, par Dr. Patrick Theisen, Pédiatre, Haus vun de Kanner (12, Bisserweg), *Luxembourg, 18h30.*

musek

Morblus, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Luxembourg Jazz Orchestra, Jazz, Brunnenhof, *Trier, 20h.*

Un songe d'une nuit d'été, représentation du New World Theatre Club, Schungfabrik, *Tétange, 20h.*

Quatuor Arditti, oeuvres de Jarrell, Stroppa et Harvey, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h.* Dans le cadre des Arcanthes 2007. Tél. 033 3 87 74 16 16.

Opus 78 Big Band, Place Marc Zanussi, Parc Le'h, *Dudelange, 20h30.*

John Mayall Bluesbreakers, Spirit of 66, *Verviers, 21h.* www.spiritof66.be

theater

Theatersport, auf Zuruf des Publikums wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Métamorphoses, adaptation libre des poèmes d'Ovide par Silviu Purcarete et Alain Garlan, avec Marc Baum, Jacques Bourgaux, Marie Cayrol, Léonore Chaix, Irina Fedotova, Nora Koenig, Marco Lorenzini, Aliénor Marcadé-Séchan, Daniel Plier, Laure Roldan, Norbert Rutili, Laurent Schuh, Roger Seimetz, Hervé Sogne, Claire Thill, Serge Wolf, Jean-François Wolff et autres, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 21h30.*

party/bal

Luke-Independent-Party, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 20h30.* Tél. 0049 651 8 34 53.

konterbont

The Curse of the Hedgehog, projection du film documentaire de Dumitru Budrala, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 19h.* Tél. 47 96-45 70.

Baggerweiher by Night, Treffpunkt beim Chalet am Badeweier, *Remerschen, 19h.*

Fr, 13.7.

musek

Riaz Khabirpour Quartet, jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 18h.* Tél. 26 20 52 981.



Nouveau logo

Pour le 20e anniversaire de l'association Centre Information Jeunes asbl, qui sera fêté en novembre, l'ancien logo semble ne plus être approprié aux réalités d'aujourd'hui. Le CIJ lance donc un **concours** pour créer un nouveau logo. Tous les jeunes âgés entre 12 et 30 ans du Luxembourg et de la Grande Région sont invités à participer au concours. Pour participer, il suffit de faire parvenir **avant le 28 septembre** à l'adresse courriel marc-bregoli@info.jeunes.lu la proposition de logo dont le participant est l'auteur sous forme d'un ou plusieurs fichiers numériques, haute définition (minimum 300 dpi) au format JPEG ou GIF, dans un cadre de 10 x 10 cm, en indiquant dans le corps du courriel, les nom, prénom, adresse et téléphone de l'auteur. Le gagnant du concours sera déterminé par un jury composé de membres de comité du CIJ, du person-

nel du CIJ et d'un professionnel du graphisme et recevra 500 euros comme prix. Toutes les participations retenues auront une chance de gagner des tickets de cinéma EURO<26 et des tickets d'entrée pour des parcs d'attraction de la région. Pour en savoir plus: www.cij.lu

Les dimanches de l'été

Durant juillet et août, tous les dimanches après-midi ce sera l'occasion de redécouvrir au **Fourneau Saint-Michel à Saint Hubert (B)** nos racines et la vie d'autrefois. Au rendez-vous, au moins une activité gourmande: des galettes, des tartes ou du pain cuits au feu du bois ... préparer la pâte ... et sentir ce délicieux parfum, puis surtout succomber et se régaler! **Jusque fin septembre** des métiers presque oubliés seront mis à l'honneur, comme celui du menuisier ou du charron dans son atelier, de l'imprimeur, du cloutier et de son travail minutieux à la forge, la fabrication de balais, le vannier ... Ces différen-

tes activités seront proposées en alternance, pour que le public de l'été, puisse découvrir chaque dimanche, le musée de plein air en activité.

Séminaire

L'Ecole des Parents Janusz Korczak de la Fondation Kannerschlass propose un séminaire en trois parties intitulé: **Etre parent, c'est rester l'enfant "adulte" de ses propres parents**. Ce cours, animé par le psychologue et thérapeute familial Gilbert Pregno, aura lieu les **lundi 16 juillet, mercredi 18 juillet et mercredi 12 septembre de 9 h - 11h30** à l'institut St-Jean à Luxembourg. Il vise à explorer les relations avec notre famille d'origine et à voir dans quelle mesure nos propres parents continuent à influencer au jour le jour notre attitude à l'égard de nos propres enfants. Inscriptions et informations tél. 47 96-44 66.